# AIRFLOW PERIO

Before using this product, please carefully read and follow the recommendations of the instruction manuals originally delivered with your device and with your Biofilm supplier. Please pay special attention to the safety precautions.
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Intended use***

This powder is intended to remove biofilm and stains from oral hard tissues and materials.

**Indications***

- Remove supragingival biofilm from oral hard tissues and materials
- Remove subgingival biofilm from oral hard tissues and materials
  - AIRFLOW®: up to 4mm
  - PERIOFLOW®: deeper than 4mm
- Remove stains

**Intended user population**

This powder is intended to be used by qualified dental professionals.

**Intended environment**

The AIRFLOW® Powders are intended to be used in a dental cabinet/setting complying with each country's regulations.

**Intended patient population**

Patients above the age of 2 years old.

**Contraindications***

This powder is contraindicated on patients allergic to Glycine.

**Side effect***

None

**Residual risks***

Allergic reaction.

**Recommendations**

Always disclose biofilm before removing it with AIRFLOW®.
Do not overtreat. Stop the treatment when/where the disclosing agent is gone.
The technique is not recommended for periapical tissues. Prerupturre nevertheless in the clinical stages of periodontal disease, some sites are contraindicated as described in the AIRFLOW® device instructions for use.
Please refer to the instructions for use for further information.

**Storage and shelf-life**

Storage conditions at 25°C and up to 90% relative humidity.
Transport conditions between -29°C to 38°C and up to 90% relative humidity.
Shelf life: 26 months.

**Disposal**

There is no specific safety risk related to the disposal of the product and its container. Disposal must be made according to country specific regulations.

**Main ingredient:**

Glycine

**Contains:**

Hydrophobic modified amorphous silica

Translations in this manual are based on the English version. Thus the English text will be referred to in case of discrepancy.

*AIRFLOW® devices have their own characteristics (intended use, indications, contraindications, side effects, potential complications, recommendations, ...) please refer to their instruction for use for further information.

Преди да използвате този продукт, моля, прочетете внимателно и следвайте препоръките от ръководствата с инструкции, първоначално доставени с Вашето изделие и система. Обърнете специално внимание на предпазните мерки за безопасност.
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

**Предназначение***

Този прах е предназначен за отстраняване на биофилм и петна от оралните твърди тъкани и материали.

**Показания***

- Отстраняване на супрагингивален биофилм от оралните твърди тъкани и материали
- Отстраняване на субгингивален биофилм от оралните твърди тъкани и материали
  - AIRFLOW®: до 4 mm
  - PERIOFLOW®: в дълбочина над 4 mm
- Отстраняване на петна

**Целева група от потребители**

Този прах е предназначен за употреба от квалифицирани стоматолози.

**Предвидена среда**

Праховете AIRFLOW® са предназначени за употреба в дентални шкафове/комплекти, в съответствие с разпоредбите, определени от всяка държава.

**Целева група пациенти**

Пациенти на възраст над 2 години.

**Противопоказания за употреба***

Този прах е противопоказан за пациенти, алергични към глицин.

**Странични ефекти***

Няма

**Остатъчни рискове***

Алергична реакция.

**Препоръки**

Винаги визуализирайте биофилма, преди да го отстраните с AIRFLOW®.
Не прекалявайте с процедурата. Прекратете лечението, когато/където веществото, визуализиращо вече не се вижда.
Техниката не се препоръчва при заболявания, свързани с клиничните стадии на пародонтозата, някои зони са противопоказани, както е описано в инструкциите за употреба на изделието AIRFLOW®. За повече информация, направете справка с инструкциите за употреба.

**Съхранение и срок на годност**

Условия на съхранение до 25°C и до 90% относителна влажност.
Условия на транспортиране от -29°C до 38°C и до 90% относителна влажност.
Срок на годност: 26 месеца.

**Изхвърляне**

Не е налични конкретен риск за безопасността, свързан с изхвърлянето на продукта и съдът, в който се съдържа. Изхвърлянето трябва да се извърши според специфичните разпоредби за съответната държава.

**Основна съставка:**

Глицин

**Съдържа:**

Хидрофобен модифициран аморфен силициев диоксид

Преводът в настоящото ръководство произхожда от английската версия. Поради това при възникнали несъответствия текстът на английски език ще служи за справка.

*Изделията AIRFLOW® имат свои собствени характеристики (предназначение, показания, противопоказания, странични ефекти, възможни усложнения, препоръки и др.). За повече информация, направете справка с инструкциите за употреба на тези изделия.

Před použitím tohoto produktu si pečlivě prostudujte doporučení uvedená v návodu k použití původně dodaném s vaším přístrojem a systémem a podle těchto doporučení postupujte. Zvláštní pozornost věnujte prosím bezpečnostním opatřením.
Každou závažnou událost, k níž dojde v souvislosti s přístrojem, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient registrován.

**Určené použití***

Tento prášek je určen k odstranění biofilmu a skvrn z tvrdých tkání a materiálů v dutině ústní.

**Indikace***

- Odstranění supragingiválního biofilmu z tvrdých tkání a materiálů v dutině ústní
- Odstranění subgingiválního biofilmu z tvrdých tkání a materiálů v dutině ústní
  - AIRFLOW®: až 4 mm
  - PERIOFLOW®: hlouběji než 4 mm
- Odstranění skvrn

**Zamýšlená populace uživatelů**

Tento prášek je určen pro použití kvalifikovanými stomatologickými odborníky.

**Určené prostředí**

Prášky AIRFLOW® jsou určeny k použití v zubní soupravě v ordinaci odpovídající předpisům jednotlivých zemí.

**Zamýšlená populace pacientů**

Pacienti starší 2 let.

**Kontraindikace použití***

Tento prášek je kontraindikován u pacientů alergických na glycin.

**Vedlejší účinek***

Žádný

**Zbytková rizika***

Alergická reakce

**Doporučení**

Biofilm vždy před tím, než jej budete pomocí přístroje AIRFLOW® odstraňovat, obarvěte. Nadměrnému ošetřování. Ošetření ukončete, když již není detekční roztok vidět.
Jakož pro pacienty neschopné žádné spolehlivé komunikace související s klinickými stadii parodontálního onemocnění, některé místa jsou kontraindikovány, jak je popsáno v návodu k použití přístroje AIRFLOW®. Další informace naleznete v návodu k použití.
Pro další informace si přečtěte návod k použití.

**Podmínky uchovávání a doba použitelnosti**

Podmínky uchovávání: teplota do 25 °C a relativní vlhkost do 90 %.
Podmínky přepravy: teplota od -29 °C do 38 °C a relativní vlhkost do 90 %.
Doba použitelnosti: 26 měsíců.

**Likvidace**

S likvidací produktu a jeho obalů nejsou spojena žádná specifická bezpečnostní rizika. Likvidace musí probíhat v souladu s nařízeními dané země.

**Hlavní složka:**

Glycin

**Obsahuje:**

Hydrofobně modifikovaný amorfní oxid křemičitý

Překlady tohoto návodu vycházejí z anglické verze. V případě jakékoli nesrovnalosti je závazná anglická verze textu.

*Přístroje AIRFLOW® mají své vlastní charakteristiky (určené použití, indikace, kontraindikace, vedlejší účinky, možné komplikace, doporučení, ...). Další informace naleznete v návodu k použití.

Før dette produkt tages i brug, læs og følg venligst anbefalingerne i brugsanvisningen, som oprindeligt blev udleveret sammen med dit udstyr og system. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne.
Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

**Forudset anvendelse***

Dette pulver er beregnet til at fjerne biofilm og pletter fra hårdt væv og materialer i munden.

**Indikationer***

- Fjernelse af supragingival biofilm fra hårdt væv og materialer i munden
- Fjernelse af subgingival biofilm fra hårdt væv og materialer i munden
  - AIRFLOW®: op til 4mm
  - PERIOFLOW®: dybere end 4mm
- Fjernelse af pletter

**Forudset brugergruppe**

Dette pulver er beregnet til at blive brugt af kvalificerede professionelle inden for tandpleje.

**Forudset miljø**

AIRFLOW® pulvere er forudset til at blive brugt på tandlægeklinikker i overensstemmelse med det enkelte lands bestemmelser.

**Forudset patientgruppe**

Patienter over 2 år gamle.

**Kontraindikationer for brug***

Dette pulver er kontraindiceret til patienter, som er allergiske over for Glycin

**Bivirkninger***

Ingen

**Resteulelse risici***

Allergisk reaktion.

**Anbefalinger**

Afdæk altid biofilmen, før den fjernes med AIRFLOW®.
Overdriv ikke behandlingen. Stands behandlingen, når/hor det afslørkende middel er forsvundet.
Brug af denne teknik anbefales ikke til periapikale områder, selvom der i de kliniske stadier af en periodontal sygdom, er visse steder kontraindicerede som beskrevet i brugsanvisningen til AIRFLOW® udstyret. Læs venligst brugsanvisningen for yderligere oplysninger.

**Opbevaring og holdbarhed**

Opbevaring ved op til 25 °C og 90 % relativ fugtighed.
Transport ved mellem -29 °C til 38 °C og op til 90 % relativ fugtighed.
Holdbarhed: 26 måneder.

**Bortskaffelse**

Der findes ingen specifikke risici forbundet med bortskaffelse af produktet og dets beholder. Bortskaffelsen skal finde sted iht. landets specifikke bestemmelser.

**Vigtigste ingredienser:**

Glycin

**Indeholder:**

Hydrofobt modificeret amorft silica

Oversættelserne i denne vejledning er baseret på den engelske version. I tilfælde af uoverensstemmelser er den bindende version således den engelske tekst.

*AIRFLOW® udstyr har deres egne karakteristika (forudset anvendelse, indikationer, kontraindikationer, bivirkninger, mulige komplikationer, anbefalinger m.m.) se venligst deres brugsanvisninger for yderligere oplysninger.

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen und befolgen Sie bitte sorgfältig die Empfehlungen der Bedienungsanleitungen, die zusammen mit Ihrem Gerät und Ihrem System geliefert wurden. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.
Sollte im Zusammenhang mit dem Gerät ein schwerwiegender Zwischenfall auftreten, muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist, gemeldet werden.

**Verwendungszweck***

Dieses Pulver ist für das Entfernen von Biofilm und Verfärbungen von oralen Hartgewebe und Materialien bestimmt.

**Indikationen***

- Entfernen von supragingivalem Biofilm von oralem Hartgewebe und Materialien
- Entfernen von subgingivalem Biofilm von oralem Hartgewebe und Materialien
  - AIRFLOW®: bis 4 mm
  - PERIOFLOW®: Tiefer als 4 mm
- Entfernen von Verfärbungen

**Vorgesehene Anwender**

Dieses Pulver ist für die Verwendung durch qualifizierte Zahnmediziner und -fachkräfte bestimmt.

**Vorgesehene Umgebung**

AIRFLOW®-Pulver sind für die Verwendung in einer Zahnarztpraxis/-einrichtung unter Beachtung der jeweiligen Landesvorschriften vorgesehen.

**Vorgesehene Patientengruppe**

Patienten über 2 Jahren

**Kontraindikationen***

Dieses Pulver ist nicht bei Patienten mit einer Allergie gegen Glycin verwendet werden.

**Nebenwirkungen***

Keine

**Restrisiken***

Allergische Reaktionen

**Empfehlungen**

Färben Sie den Biofilm immer an, bevor Sie ihn mit AIRFLOW® entfernen.
Wenden Sie die Behandlung nicht übermäßig an. Stoppen Sie die Behandlung, sobald kein Anfärbemittel mehr sichtbar ist.
Obwohl es keine spezifischen Gegenanzeigen für die klinischen Stadien der parodontalen Erkrankung gibt, sind einige Behandlungen kontraindiziert, wie in der Bedienungsanleitung für AIRFLOW® beschrieben. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

**Lagerung und Haltbarkeit**

Lagern Sie das Pulver bei Temperaturen bis 25 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 90 %.
Transportieren Sie das Pulver bei Temperaturen zwischen -29 °C und 38 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 90 %.
Haltbarkeit: 26 Monate.

**Entsorgung**

Es besteht kein spezifisches Sicherheitsrisiko im Zusammenhang mit der Entsorgung des Produkts und des Behälters. Die Entsorgung muss entsprechend den landesspezifischen Vorschriften erfolgen.

**Hauptbestandteil:**

Glycin

**Enthält:**

Hydrophobes modifiziertes amorphes Siliciumdioxid

Es wird darauf hingewiesen, dass das englische Original der Bedienungsanleitung als Vorlage für alle Übersetzungen gilt. Bei eventuellen Abweichungen ist der englische Text bindend.

*AIRFLOW®-Geräte weisen spezifische Merkmale auf (Verwendungszweck, Indikationen, Kontraindikationen, Nebenwirkungen, mögliche Komplikationen, Empfehlungen usw.). Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις συστάσεις των εγχειριδίων χρήσης που σας παραδόθηκαν αρχικά με τη συσκευή και το σύστημα που διαθέτετε. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προφυλάξεις ασφάλειας.
Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σχετικά με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια Αρχή της χώρας μέλους στην οποία καταδύεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**Προβλεπόμενη χρήση***

Αυτή η σκόνη προορίζεται για την αφαίρεση βιοϋμενίου και κολλιδίων από σκληρούς ιστούς και υλικά της στοματικής κοιλότητας.

**Ενδείξεις***

- Αφαίρεση του υπερουλικού βιοϋμενίου από σκληρούς ιστούς και υλικά της στοματικής κοιλότητας
- Αφαίρεση του υπουλικού βιοϋμενίου από σκληρούς ιστούς και υλικά της στοματικής κοιλότητας
  - AIRFLOW®: έως και 4 mm
  - PERIOFLOW®: σε βάθος μεγαλύτερο των 4 mm
- Αφαίρεση κολλιδίων

**Προβλεπόμενος πληθυσμός χρηστών**

Αυτή η σκόνη προορίζεται για χρήση από κατασπασμένους οδοντιάτρους

**Προβλεπόμενο περιβάλλον**

Οι σκόνες AIRFLOW® προορίζονται για χρήση σε περιβάλλον οδοντιατρείου που συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.

**Προβλεπόμενος πληθυσμός ασθενών**

Ασθενείς ηλικίας άνω των 2 ετών.

**Αντενδείξεις***

Αυτή η σκόνη αντενδείκνυται σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί στη γλυκίνη.

**Παρενέργειες***

Καμία

**Υπολειπόμενοι κίνδυνοι***

Αλλεργική αντίδραση.

**Συστάσεις**

Πριν από την αφαίρεση με AIRFLOW®, αποκαλύψτε πάντα το βιοϋμένιο που φέρει στην επιφάνεια του δοντιού.
Μην υποβάλλετε σε υπερβολική επεξεργασία. Διακόψτε τη θεραπεία, σταν/όπου έχει εξαφανιστεί το αποκαλυπτικό διάλυμα.
Παρόλο που δεν υπάρχουν ειδικές αντενδείξεις ασθένειας που σχετίζονται με τα κλινικά στάδια της περιοδοντικής νόσου, ορισμένα σημεία αντενδείκνυται, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης της συσκευής AIRFLOW®. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για περαιτέρω πληροφορίες.
Συμβουλευτείτε και διάφορα ζωής.

**Συνθήκες αποθήκευσης και διάρκεια ζωής**

Συνθήκες αποθήκευσης σε θερμοκρασία έως 25 °C και σχετική υγρασία έως 90%.
Συνθήκες μεταφοράς σε θερμοκρασία μεταξύ -29 °C έως 38 °C και σχετική υγρασία έως 90%.
Διάρκεια ζωής: 26 μήνες.

**Απόρριψη**

Δεν υπάρχει κανένας ειδικός κίνδυνος ασφάλειας που σχετίζεται με την απόρριψη του προϊόντος και της συσκευασίας του. Η απόρριψη γίνεται σύμφωνα με τους ειδικούς για κάθε χώρα κανονισμούς.

**Κύριο συστατικό:**

Γλυκίνη

**Περιέχει:**

Υδροφοβία τροποποιημένο άμορφο πυρίτιο

Οι μεταφράσεις σε αυτό το εγχειρίδιο βασίζονται στην αγγλική έκδοση. Σε περίπτωση ανακολουθίας υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

*Οι συσκευές AIRFLOW® έχουν τα δικά τους χαρακτηριστικά (προβλεπόμενη χρήση, ενδείξεις, αντενδείξεις, παρενέργειες, πιθανές επιπλοκές, συστάσεις, ...). Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για περαιτέρω πληροφορίες.

Ennen tämän tuotteen käyttöä lue huolellisesti laitteen ja järjestelmän mukana toimitetun käyttöoppaan. Kiinnitä erityishuomiota varoitumiin.
Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

**Käyttötarkoitus***

Tämä jauhe on tarkoitettu poistamaan biofilmiä ja värjäymiä suun kovista kudoksista ja materiaaleista.

**Käyttöaiheet***

- Supragingivaalisen biofilmin poisto suun kovista kudoksista ja materiaaleista
- Subgingivaalisen biofilmin poisto suun kovista kudoksista ja materiaaleista
  - AIRFLOW®: enintään 4 mm
  - PERIOFLOW®: syvyys yli 4 mm
- Värjäymien poisto

**Tarkoitettu käyttäjäryhmä**

Tämä jauhe on tarkoitettu vain pätevien hammaslääkäreiden ammattilaisten käyttöön.

**Tarkoitettu ympäristö**

AIRFLOW®-jauheet on tarkoitettu käytettäväksi suun terveydenhuollon ympäristössä kunkin maan määräämällä tavalla.

**Tarkoitettu potilasryhmä**

Yli 2-vuotiset potilaat.

**Käytön vasta-aiheet***

Tämä jauhe on vasta-aiheinen potilaille, jotka ovat allergisia glysiinille.

**Sivuvaikutus***

Ei mitään

**Jäännösriskit***

Allerginen reaktio.

**Suosituksset**

Varjaa biofimi aina ennen sen poistamista AIRFLOW® illa.
Älä yliedosta. Lopeta käsittely heti kohdissa, josta värjäysaine lähtenyt.
Vaikka potilaalla ei ole erityisiä parodontaalisen sairauden kliinisiin vaihesiin liittyviä vasta-aiheita, kuvattujen ohjeiden mukaisesti tietyt alueet ovat vasta-aiheisia. Noten AIRFLOW®-laitteen käyttöohjeissa on kuvattu. Katso lisätietoja käyttöohjeista.

**Säilytys ja säilyvyysaika**

Säilytys enintään 25 °C lämmössä ja 90 % suhteellisessa kosteudessa.
Kuljetusolosuhteet lämpötilavälillä -29 °C...+38 °C ja enintään 90 % suhteellisessa kosteudessa.
Säilyvyysaika: 26 kuukautta.

**Hävittäminen**

Tuotteen tai sen pakkauksen hävittämiseen ei liity erityisiä turvariskejä. Noudata hävittämisessä maakohtaisia erityismääräyksiä.

**Pääainesosa:**

Glysiini

**Sisältää:**

Hydrofobinen muunnettu amorfinen piidioksidi

Tämän oppaan käännökset perustuvat englanninkieliseen versioon. Jos eroja ilmenee, englanninkielinen teksti on voimassa.

*AIRFLOW®-laitteilla on omat ominaisuutensa (käyttötarkoitus, käyttöaiheet, vasta-aiheet, sivuvaikutukset, mahdolliset komplikaatiot, suositukset jne.). Katso lisätietoja niiden käyttöohjeista.

Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement et respecter les recommandations fournies dans les modes d'emploi livrés avec l'appareil et votre système. Accorder une attention particulière aux mesures de sécurité.
Il convient de déclarer tout incident sérieux en rapport avec l'appareil au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

**Utilisation prévue***

Cette poudre sert à retirer le biofilm et les taches des tissus buccaux durs et des matériaux.

**Indications***

- Retirer le biofilm supra-gingival des tissus buccaux durs et des matériaux
- Retirer le biofilm sous-gingival des tissus buccaux durs et des matériaux
  - AIRFLOW® : jusqu'à 4 mm
  - PERIOFLOW® : à une profondeur de plus de 4 mm
- Retirer les tâches

**Population d'utilisateurs prévue**

Cette poudre doit être utilisée par des professionnels du dentaire qualifiés.

**Environnement prévu**

Les poudres AIRFLOW® sont destinées à un usage en cabinet/milieu dentaire, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

**Population de patients prévue**

Patients de plus de 2 ans.

**Contre-indication d'emploi***

Cette poudre est contre-indiquée pour les patients allergiques à la glycine.

**Effet secondaire***

Aucun.

**Risques résiduels***

Réaction allergique.

**Recommandations**

Toujours révéler la présence de biofilm avant de procéder à l'élimination avec l'AIRFLOW®.
Ne pas surexposer le traitement. Arrêter le traitement lorsque/là où l'agent révélateur a disparu.
Bien qu'il n'existe pas de contre-indication spécifique liée aux phases cliniques de la maladie parodontale, certaines zones sont contre-indiquées (tel que décrit dans le mode d'emploi de l'appareil AIRFLOW®). Veuillez vous référer au mode d'emploi pour plus d'informations.

**Stockage et durée de conservation**

Condition de stockage : jusqu'à 25 °C et jusqu'à 90 % d'humidité relative
Conditions de transport : entre -29 °C et 38 °C et jusqu'à 90 % d'humidité relative
Durée de conservation : 26 mois

**Mise au rebut**

Il n'existe aucun risque de sécurité spécifique relatif à la mise au rebut du produit et de son emballage. La mise au rebut doit respecter les réglementations nationales en vigueur.

**Ingrédient principal :**

Glycine

**Contient :**

Silice hydrophobe amorphe modifiée

Les traductions de ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence.

*Les appareils AIRFLOW® ont leurs propres caractéristiques (utilisation prévue, indications, contre-indications, effets secondaires, complications potentielles, recommandations, etc.). Veuillez vous référer au mode d'emploi de chaque appareil pour plus d'informations.

Mielőtt használatba venné ezt a terméket, figyelmesen olvassa el és tartsa be az eszközhöz és rendszeréhez mellékelt kezdeti használati útmutatók által javasoltakat! Kérjük, különösen figyeljen oda a biztonsági óvintézkedésekre.
Ha komoly baleset történt első az eszközzel összefüggésben, azt be kell jelenteni a gyártónak, valamint a használó és/vagy a beteg illetősége szerinti tagállam illetékes hatóságának.

**A termék rendeltetése***

Ez a por a biofilm és a fokális elszíneződásra szolgál a szájüregi kemény szövetekről és anyagokról.

**Javallatok***

- A szupragingivális biofilm eltávolítása a szájı kemény szöveteiről és anyagairól
- A szubgingivális biofilm eltávolítása a szájı kemény szöveteiről és anyagairól
  - AIRFLOW®: legfeljebb 4mm
  - PERIOFLOW®: 4mm-nél mélyebb
- Foltok eltávolítása

**Ki használhatja a terméket**

Ez a por képzett fogászati szakemberek által használatra készült.

**Rendeltetésszerű környezet**

Az AIRFLOW® porok az egyes országok előírásainak megfelelő fogászati szék/rendszerben/készletben történő használatra szolgálnak.

**Célzott betegpopuláció**

2 évesnél idősebb betegek.

**Használat ellenjavallatai***

Ez a por ellenjavallt a glicinre allergiás betegeknél.

**Mellékhatás***

Nincs

**Maradványkockázatok***

Allergiás reakció.

**Ajánlások**

Mielőtt AIRFLOW®-val eltávolítaná a biofilmet, minden esetben tegye láthatóvá.
Ne kezelje túl. Amikor/ahol a piakkfestő anyag eltűnik, állítsa le a kezelést.
Bár a periodontális betegség klinikai stádiumaihoz kapcsolódóan nincsenek specifikus betegségtünetek, egyes helyek ellenjavallatok mindazonáltal, amint azt az AIRFLOW® készülék használati utasítása leírja. További információkért olvassa el a használati útmutatót.

**Tárolás és eltarthatóság**

Tárolási körülmények: max. 25 °C, max. 90%-os relatív páratartalom.
Szállítási körülmények: -29 °C és 38 °C között, max. 90%-os relatív páratartalom.
Eltarthatósági időtartam(ideje): 26 hónap

**Ártalmatlanítás**

A terméknek és a tégelyének az ártalmatlanítására vonatkozóan nincsenek meghatározva konkrét biztonsági kockázatok. Az ártalmatlanítást (hulladékként való elhelyezést) az adott ország szabályai szerint kell végezni.

**Fő összetevő:**

glicin

**Összetevők:**

Hidrofób módosított amorf szilícium-dioxid

A jelen útmutató szövege az angol változat fordítása. Ellentmondás esetén tehát az angol szöveg a mérvadó.

*Az AIRFLOW® eszközöknek saját jellemzőik vannak (rendeltetésszerű használat, javallatok, ellenjavallatok, mellékhatások, lehetséges szövődmények, ajánlások...). További információkért kérjük, olvassa el az adott készülék használati útmutatóját.

Sebelum menggunakan produk ini, baca secara cermat dan ikuti rekomendasi dalam manual yang diberikan di awal bersama perangkat dan sistem Anda. Perhatikan tindakan pencegahan untuk keselamatan secara khusus.
Setiap cedera berat yang terjadi berkaitan dengan perangkat tersebut harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien tinggal.

**Tujuan penggunaan***

Serbuk ini dimaksudkan untuk menghilangkan biofilm dan noda dari jaringan keras mulut dan material.

**Indikasi***

- Menghilangkan biofilm supragingiva dari jaringan keras dan material mulut
- Menghilangkan biofilm subgingiva dari jaringan keras dan material mulut
  - AIRFLOW®: hingga 4 mm
  - PERIOFLOW®: lebih dalam dari 4mm
- Menghilangkan noda

**Pengguna yang dituju**

Serbuk ini dimaksudkan untuk digunakan oleh profesional gigi yang berkualifikasi.

**Lingkungan yang dituju**

Serbuk AIRFLOW® dimaksudkan untuk digunakan dalam kabinet/pengaturan dokter gigi yang sesuai dengan peraturan setiap negara.

**Populasi pasien yang dituju**

Pasien berusia di atas 2 tahun.

**Kontraindikasi penggunaan***

Serbuk ini dikontraindikasikan pada pasien yang alergi terhadap Glisin.

**Efek samping***

Tidak ada

**Risiko residu***

Reaksi alergi.

**Rekomendasi**

Selalu deteksi terlebih dahulu biofilm sebelum membersihkannya dengan AIRFLOW®.
Jangan melakukan perawatan yang berlebihan. Hentikan perawatan bila bahan pendeteksi sudah tidak ada.
Meskipun tidak ada kontraindikasi pasien yang spesifik terkait dengan stadium klinis penyakit periodontal, beberapa tempat dikontraindikasikan seperti yang dijelaskan dalam petunjuk penggunaan perangkat AIRFLOW®. Silakan lihat petunjuk penggunaan untuk informasi lebih lanjut.

**Penyimpanan dan masa penyimpanan**

Kondisi penyimpanan: dengan suhu hingga 25°C dan kelembapan relatif hingga 90%.
Kondisi pengangkutan dengan suhu antara -29°C hingga 38°C dan kelembapan relatif hingga 90%.
Masa penyimpanan: 26 bulan.

**Pembuangan**

Tidak ada risiko keselamatan tertentu yang berkaitan dengan pembuangan produk dan kemasannya. Pembuangan harus dilakukan sesuai dengan regulasi negara terkait.

**Bahan utama:**

Glisin

**Kandungan:**

Silika amorf yang dimodifikasi secara hidrofobik

Terjemahan dalam manual ini didasarkan pada versi bahasa Inggris. Oleh karena itu, teks dalam bahasa Inggris akan menjadi acuan jika ada ketidaksesuaian.

*Perangkat AIRFLOW® memiliki karakteristiknya sendiri (Tujuan penggunaan, indikasi, kontraindikasi, efek samping, potensi komplikasi, rekomendasi, ...), silakan lihat petunjuk penggunaan untuk informasi lebih lanjut.

Sebelum menggunakan produk ini, sila baca dengan teliti dan ikut pengesyoran manual arahan yang diberikan bersama peranti dan sistem anda. Beri perhatian khusus pada langkah beringat-ingat keselamatan tersebut.
Apa-apa kejadian serius yang berlaku berhubung dengan alat tersebut hendaklah dilaporkan kepada pengilang dan pihak berkuasa yang kompeten bagi Negeri Ahli di tempat pengguna dan/atau pesakit ke berada.

**Tujuan penggunaan***

Serbuk ini bertujuan untuk menanggalkan biofilm dan kotoran daripada tisu keras di mulut dan bahan.

**Petunjuk***

- Keluarkan biofilm supragingiva daripada tisu keras di mulut dan bahan
- Keluarkan biofilm subgingiva daripada tisu keras di mulut dan bahan
  - AIRFLOW®: hingga 4 mm
  - PERIOFLOW®: dzjlkh par 4 mm
- Noremjet plankmus

**Penduduk pengguna yang dituju**

Sila pulveris penerbit profesional lietošanai kvalificēti zobārstniecības.

**Penduduk vide**

AIRFLOW® pulveris ir paredzēts lietot zobārstniecības kabinetā/iestādē, kas atbilst attiecīgās valsts noteikumiem.

**Paredzētā pacientu populācija**

Pacienti vecumā virs 2 gadiem.

**Lietošanas kontrindikācijas***

Šī pulvera lietošana ir kontrindicēta tādu pacientu ārstēšanā, kuriem ir alerģija pret glicīnu.

**Blakusparādības***

Nav

**Atlikušo risks***

Alerģiska reakcija.

**Ieteikumi**

Vienmēr atklājiet biosālmi pirms tā noņemšanas ar AIRFLOW®.
Nelietojiet pārmērīgā daudzumā. Pārtrauciet apstrādi, kad iekrāsošanas līdzeklis ir izzudis, vai kad tas vairs nav redzams.
Lai gan šajā kontrindikāciju pacientiem saistībā ar periodontālajām slimībām klīniskajām stadijām, dažas vietas ir kontrindicētas, kā aprakstīts AIRFLOW® ierīces lietošanas instrukcijā. Sīkākai informācijai skatiet lietošanas instrukciju.

**Uzglabāšana un derīguma termiņš**

Uzglabāšanā līdz 25 °C temperatūrā un līdz 90 % relatīvā mitrumā.
Transportējiet temperatūrā no -29 °C līdz 38 °C un līdz 90 % relatīvā mitrumā.
Derīguma termiņš: 26 mēneši.

**Utilizācija**

Produkta un tā trauka utilizācija nav saistīta ar specifisku drošības risku. Utilizācija jāveic saskaņā ar valsts specifiskajiem noteikumiem.

**Galvenā sastāvdaļa:**

glicīns

**Saturs:**

Hidrofobs, modificēts amorfais silīcijs

Instrukciju tulkojums ir balstīts uz versiju angļu valodā. Tāpēc pretrunu gadījumā teksts angļu valodā tiks izmantots par atskaiti.

*AIRFLOW® ierīcēm ir savas īpašības (paredzētais lietojums, indikācijas, kontrindikācijas, blakusparādības, iespējamās komplikācijas, ieteikumi utt.). Sīkākai informācijai skatiet lietošanas instrukciju.

*AIRFLOW® saitelta on oral omlniausiensa tērauža/titāna/hokus, kāpšanaet, vasta-aiheet, sivuvaikutukset, mahdolliset komplikaatot, suositukset jne.). Katso lisätietoja niiden käyttöohjeista.

ENGLISH PREVIEW

EMS
ELECTRO MEDICAL SYSTEMS

# AIRFLOW PERIO

Lees de aanwijzingen in de meegeleverde originele gebruiksaanwijzing van uw apparatuur en systeem zorgvuldig door voor u dit product gaat gebruiken en volg deze op. Let extra goed op de veiligheidsvoorschriften.
Meld serieuze incidenten in relatie tot de apparatuur aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd en/of het cotroci is verleend.

**Beoogd gebruik***
Dit poeder is bedoeld om biofilm en vlekken van hard mondweefsel en materiaal te verwijderen.

**Indicaties***
– Verwijderen van supragingivale biofilm van hard mondweefsel en materiaal
– Verwijderen van subgingivaal biofilm van hard mondweefsel en materiaal
  • AIRFLOW®: tot 4 mm
  • PERIOFLOW®: dypere een 4 mm
– Fierne fretsjes

**Tiltentke brukere**
Dette pulveret er beregnet på å brukes av kvalifiserte fagfolk innen tannhelsetjenesten.

**Tiltenkt miljø**
AIRFLOW®-pulver er beregnet på dental bruk i samsvar med lover og forskrifter i hvert enkelt land.

**Tiltenkte pasienter**
Pasienter over 2 år.

**Kontraindikasjoner for bruk***
Dette pulveret er kontraindisert for pasienter som er allergiske mot glysin.

**Bivirkning***
Ingen

**Restrisiko***
Allergisk reaksjon.

**Anbefalinger**
⚠ Du må alltid avtekke biofilmen før du fjerner den med AIRFLOW®.
Ikke overbehandle. Stopp behandlingen når biofilmen er blitt fjernet.

Det er ingen spesifikke pasientkontraindikasjoner relatert til de kliniske fasene av peridontal kirurgi, men det forutsetter enkelte kontraindikasjoner som diskutert i bruksanvisningen for AIRFLOW®-enheten. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen.

**Oppbevaringsbetingelser for bruk**
Oppbevaringsbetingelser opptil 25 °C og opptil 90 % relativ luftfuktighet.
Transportbetingelser mellom -29 °C og 36 °C og opptil 90 % relativ luftfuktighet.
Holdbarhetstid: 2 måneder.

**Kassering**
Det finnes ingen spesifikke sikkerhetsfarer knyttet til kassering av produktet og dets beholder. Kassering må foretas i samsvar med landets spesifikke forskrifter.

**Hovedingrediens:**
Glysin

**Inneholder:**
Hydrofob modifisert amorf silika

Vær opmerksom på at den engelske versjonen av denne håndboken er originalen som oversettelsen er gjort fra. Hvis det skulle forekomme avvik, er det den engelske teksten som er gjeldende.

*AIRFLOW®-enheter har sine egne egenskaper (tilbehør bruk, indikasjoner, kontraindikasjoner, bivirkninger, potensielle komplikasjoner, arbeidsfarer ...). Mer informasjon finnes i de respektive bruksanvisningene.

*AIRFLOW®-hulpmiddelen hebben hun eigen kenmerken (bedoeld gebruik, indicaties, contra-indicaties, bijwerkingen, mogelijke complicaties, aanbevelingen, ...) Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Před použitím produktu si pozorne prečítajte a dodržiavajte odporúčania v návode na použitie, ktorý bol súčasne dodaný s pomôckou a systémom. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným upozorneniam.
Akékoľvek vážne udalosti, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom sa nachádza používateľ a/alebo pacient.

**Určené použitie***
Tento prášok je určený na odstránenie biofilmu a škvŕn z tvrdých tkanív a materiálov ústnej dutiny.

**Indikácie***
– Odstránenie supragingiválneho biofilmu z tvrdých tkanív a materiálov ústnej dutiny
– Odstránenie subgingiválneho biofilmu z tvrdých tkanív a materiálov ústnej dutiny
  • AIRFLOW®: až do 4 mm
  • PERIOFLOW®: hĺbka viac než 4 mm
– Odstránenie škvŕn

**Určená populácia používateľov**
Tento prášok je určený na použitie kvalifikovanými zubnými odborníkmi.

**Určená populácia pacientov**
Pacienti starší ako 2 roky.

**Kontraindikácie použitia***
Tento prášok je kontraindikovaný u pacientov alergických na glycín.

**Vedľajší účinok***
Žiadny

**Zvyškové riziká***
Alergická reakcia.

**Odporúčania**
⚠ Vždy pred odstránením biofilmu pomocou AIRFLOW® ho najprv detegujte.
Nepoužívajte viac, ako je potrebné. Prestaňte ošetrovať, keď je biofilm odstránený.

Hoci neexistujú žiadne špecifické kontraindikácie pre pacienta súvisiace s klinickými štádiami parodontologickej chirurgie, niektorí pacienti sú kontraindikovaní, ako je opísané v návode na použitie pomôcky AIRFLOW®. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie.

**Skladovanie a životnosť**
Skladovacie podmienky do 25 °C a až do 90 % relatívnej vlhkosti.
Podmienky prepravy od -29 °C do 38 °C a až do 90 % relatívnej vlhkosti.
Životnosť: 26 mesiacov.

**Likvidácia**
V súvislosti s likvidáciou tohto produktu a s jeho obalom neexistujú žiadne konkrétne bezpečnostné riziká. Likvidácia sa musí vykonať v súlade s nariadeniami danej krajiny.

**Hlavná zložka:**
Glycín

**Obsahuje:**
Hydrofóbny modifikovaný amorfný oxid kremičitý

Preklady tohto návodu vychádzajú z anglickej verzie. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí je záväzný anglický text.

*Pomôcky AIRFLOW® majú svoje vlastné charakteristiky určené použitie, indikácie, kontraindikácie, vedľajšie účinky, potenciálne komplikácie, odporúčania, ...), ďalšie informácie nájdete v návode na použitie týchto pomôcok.

Před použitím tohoto produktu, má-li dojít ke změně nebo ztrátě sterility, je třeba zkontrolovat jeho obal a jeho integritu. Nepoužívejte produkt, pokud je obal poškozen.
Pečlivě si přečtěte návod k použití, který je součástí balení produktu, a dodržujte jeho pokyny. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním upozorněním.
Jakékoli závažné incidenty, které souvisejí s produktem, by měly být hlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient usazení.

**Předpokládaný účel***
Tento prášek je určen k odstranění biofilmu a skvrn z tvrdých tkání a materiálů v ústní dutině.

**Indikace***
– Odstranění supragingiválního biofilmu z tvrdých tkání a materiálů v ústní dutině
– Odstranění subgingiválního biofilmu z tvrdých tkání a materiálů v ústní dutině
  • AIRFLOW®: až do 4 mm
  • PERIOFLOW®: hloubka větší než 4 mm
– Odstranění skvrn

**Předvídaní uživatelé**
Tento prášek je určen k použití kvalifikovanými zubními odborníky.

**Předvídaná populace pacientů**
Pacienti, starší 2 let.

**Kontraindikace při použití***
Tento prášek je kontraindikován pro pacienty, kteří jsou alergičtí na glycin.

**Nežádoucí účinek***
Žádný

**Zbytková rizika***
Alergická reakce.

**Doporučení**
⚠ Před použitím prášku AIRFLOW® nejprve detekujte přítomnost biofilmu.
Nepoužívejte déle, než je nezbytně nutné. Ošetřování ukončete, když je biofilm odstraněn.

Ačkoli neexistují specifické kontraindikace pro pacienty v klinických fázích parodontologické chirurgie, někteří pacienti jsou kontraindikováni, jak je uvedeno v návodu k použití přístroje AIRFLOW®. Další informace naleznete v návodu k použití.

**Podmínky skladování a životnost**
Podmínky skladování až do 25 °C a až do 90 % relativní vlhkosti.
Podmínky přepravy od -29 °C do 38 °C a až do 90 % relativní vlhkosti.
Životnost: 26 měsíců.

**Likvidace**
Při likvidaci přípravku a jeho obalu nejsou spojena žádná konkrétní bezpečnostní rizika. Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy dané země.

**Hlavní složka:**
Glycin

**Obsahuje:**
Hydrofobně modifikovaný amorfní oxid křemičitý

Překlady tohoto návodu vycházejí z anglické verze. V případě nejasností má přednost anglický text.

*Přípravky AIRFLOW® mají svoje vlastní charakteristiky určené použití, indikace, kontraindikace, nežádoucí účinky, možné komplikace, doporučení, ...), na které naleznete další informace v návodu k použití těchto přípravků.

Prosze uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia dostarczonego z urządzeniem oraz systemem. Należy zwrócić szczególną uwagę na środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa.
Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z urządzeniem musi zostać zgłoszony do producenta i właściwego organu państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

**Przeznaczenie***
Niniejszy proszek służy do usuwania biofilmu i plam z twardych tkanek oraz materiałów jamy ustnej.

**Wskazania***
– Usuwanie biofilmu nadziąsłowego z twardych tkanek i materiałów jamy ustnej
– Usuwanie biofilmu poddziąsłowego z twardych tkanek i materiałów jamy ustnej
  • AIRFLOW®: do 4 mm
  • PERIOFLOW®: głębiej niż 4 mm
– Usuwanie plam

**Docelowa grupa użytkowników**
Niniejszy proszek przeznaczony jest do użytku przez wykwalifikowany personel stomatologiczny.

**Przeznaczenie miejsce stosowania**
Piasek AIRFLOW® są przeznaczone do stosowania w gabinecie stomatologicznym zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

**Docelowa grupa pacjentów**
Pacjenci powyżej 2. roku życia.

**Przeciwwskazania***
Piasek ten nie jest wskazany do użytku u pacjentów uczulonych na glicynę.

**Działania niepożądane***
Żadne.

**Ryzyka rezydualne***
Reakcja alergiczna.

**Zalecenia**
⚠ Przed usunięciem biofilmu za pomocą AIRFLOW® należy wykryć biofilm.
Nie stosować nadmiernie. Zakończyć leczenie, gdy biofilm zostanie usunięty.

Mimo że nie istnieją żadne szczególne przeciwwskazania dla pacjentów związane z klinicznymi stadiami choroby przyzębia, niektóre miejsca są przeciwwskazane jak opisano w instrukcji użytkowania AIRFLOW®. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją użytkowania.

**Przechowywanie i okres przydatności**
Warunki przechowywania do 25°C i do 90% względnej wilgotności.
Warunki transportu między -29°C a 38°C i do 90% względnej wilgotności.
Okres przydatności: 26 miesięcy.

**Utylizacja**
Brak szczególnych ryzyk dotyczących bezpieczeństwa związanych z utylizacją produktu i jego opakowania. Utylizacja należy wykonać zgodnie ze szczególnymi rozporządzeniami krajowymi.

**Główny składnik:**
Glicyna

**Zawiera:**
Hydrofobowo modyfikowaną krzemionkę amorficzną

Wersja angielskojęzyczna niniejszego podręcznika jest wersją główną, na podstawie której wykonano tłumaczenia. W razie jakichkolwiek rozbieżności wiążący jest tekst angielski.

Urządzenia *AIRFLOW® mają swoje własne cechy charakterystyczne (przeznaczenie, wskazania, przeciwwskazania, działania niepożądane, potencjalne powikłania, zalecenia itp.) – w celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z instrukcją użytkowania.

Innan du använder denna produkt, läs noga och följ rekommendationerna i gällande bruksanvisning som ursprungligen levererades med din enhet och ditt system. Var extra uppmärksam på säkerhetsanvisningarna.
Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användaren och/eller patienten är etablerad.

**Avsedd användning***
Detta pulver är avsett att avlägsna biofilm och fläckar från orala hårda vävnader och material.

**Indikationer***
– Avlägsna supragingival biofilm från orala hårda vävnader och material.
– Avlägsna subgingival biofilm från orala hårda vävnader och material.
  • AIRFLOW®: upp till 4 mm.
  • PERIOFLOW®: djupare än 4 mm.
– Avlägsna fläckar.

**Avsedda användare**
Endast är avsett att användas av kvalificerad tandvårdspersonal.

**Avsedd miljö**
AIRFLOW®-pulvren är avsedda att användas på tandläkarmottagningar/i tandvårdsmiljöer som uppfyller gällande bestämmelser i respektive land.

**Avsedd patientgrupp**
Patienter som är över 2 år gamla.

**Kontraindikationer för användning***
Detta pulver är kontraindicerat för patienter som är allergiska mot glycin.

**Biverkningar***
Inga

**Kvarvarande risker***
Allergisk reaktion.

**Rekommendationer**
⚠ Inlärga alltid biofilm innan du använder den med AIRFLOW®.
Använd inte mer än vad som är nödvändigt för att avlägsna biofilmen och fläcken.

Även om det inte finns några specifika patientkontraindikationer kopplade till de kliniska faserna av parodontal kirurgi, är vissa ställen kontraindicerade, vilket beskrivs i bruksanvisningen till AIRFLOW®-enheten. Se bruksanvisningen för mer information.

**Lagring och hållbarhet**
Förvara i upp till 25 °C och med upp till 90 % relativ luftfuktighet.
Transportförhållanden mellan -29°C och upp till 38 °C och med upp till 90 % relativ luftfuktighet.
Hållbarhet: 26 månader.

**Återvinning/Sortering**
Det finns ingen specifik säkerhetsrisk relaterad till bortskaffande av produkten och dess förpackning. Återvinning måste ske enligt landspecifika bestämmelser.

**Huvudingrediens:**
Glycin

**Innehåller:**
Hydrofob modifierad amorf kiseldioxid

Översättningarna i denna handbok är baserade på den engelska versionen. Vid eventuella avvikelser gäller den engelska texten.

*AIRFLOW®-enheter har sina egna egenskaper (avsedd användning, indikationer, kontraindikationer, biverkningar, möjliga komplikationer, rekommendationer ...) Se tillhörande bruksanvisning för mer information.

Antes de utilizar este produto, leia atentamente e cumpra as recomendações das instruções de utilização fornecidas originalmente com o seu dispositivo e sistema. Preste especial atenção às precauções de segurança.
Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro no qual o utilizador e/ou paciente estejam estabelecidos.

**Utilização prevista***
Este pó destina-se a remover o biofilme e as manchas dos materiais e tecidos duros orais.

**Indicações***
– Remoção do biofilme supragengival dos materiais e tecidos duros orais.
– Remoção do biofilme subgengival dos materiais e tecidos duros orais.
  • AIRFLOW®: até 4 mm
  • PERIOFLOW®: mais profundo do que 4 mm
– Remoção de manchas

**População de utilizadores pretendida**
Este pó destina-se a ser utilizado por profissionais qualificados da área da saúde dentária.

**Ambiente previsto**
Os Pós AIRFLOW® destinam-se a ser utilizados num consultório/ambiente dentário que cumpra os regulamentos de cada país.

**População de pacientes pretendida**
Pacientes com mais de 2 anos de idade.

**Contraindicações de utilização***
Este pó é contraindicado em pacientes com alergia à glicina.

**Efeitos secundários***
Nenhum

**Riscos residuais***
Reação alérgica.

**Recomendações**
⚠ Revele sempre o biofilme antes de o remover com o AIRFLOW®.
Não tratar excessivamente. Pare o tratamento quando/nos locais em que já não exista agente revelador.

Apesar de não existirem contraindicações específicas para os pacientes relacionadas com as fases clínicas da doença periodontal, alguns locais são contraindicados, conforme descrito nas instruções de utilização do dispositivo AIRFLOW®. Para mais informações, consulte as instruções de utilização.

**Armazenamento e prazo de validade**
Armazene a uma temperatura inferior a 25 °C e humidade relativa máxima de 90%.
Condições de transporte a uma temperatura entre -29 °C e 38 °C e a uma humidade relativa máxima de 90%.
Prazo de validade: 26 meses.

**Eliminação do produto**
Não existe um risco de segurança específico associado à eliminação do produto e do respetivo recipiente. A eliminação deve ser efetuada de acordo com as regulamentações específicas do país.

**Componente principal:**
Glicina

**Contém:**
Sílica amorfa hidrofóbica modificada

Traduzido a partir da versão original em inglês. Em caso de discrepâncias, a versão em inglês prevalecerá.

*Os dispositivos AIRFLOW® têm características próprias (utilização prevista, indicações, contraindicações, efeitos secundários, potenciais complicações, recomendações, entre outras). Para obter mais informações, consulte as respetivas instruções de utilização.

การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ ไม่ใช่ส่วนประกอบที่ผู้ผลิตจงใจผสมเข้าไปเพื่อมีผลและความสามารถทางการแพทย์ ผงนี้ถูกออกแบบมาเพื่อขจัดคราบจุลินทรีย์และคราบบนเนื้อเยื่อแข็งและวัสดุในช่องปาก ทั้งที่เหนือขึ้นและใต้เหงือก ควรระมัดระวังการใช้งานสำหรับผู้ป่วยกลุ่มเฉพาะ ดังนี้

**การใช้งานที่กำหนด***
ผงนี้ถูกออกแบบมาเพื่อขจัดไบโอฟิล์มและความสกปรกจากเนื้อเยื่อแข็งและวัสดุในช่องปาก

**ข้อบ่งชีการใช้***
– กำจัดไบโอฟิล์มเหนือเหงือกจากเนื้อเยื่อแข็งและวัสดุในช่องปาก
– กำจัดไบโอฟิล์มใต้เหงือกจากเนื้อเยื่อแข็งและวัสดุในช่องปาก
  • AIRFLOW®: สูงสุด 4 มม.
  • PERIOFLOW®: ลึกมากกว่า 4 มม.
– ขจัดคราบสีต่างๆ

**กลุ่มผู้ใช้งานโดยประสงค์**
ผงนี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้งานโดยผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

**สภาพแวดล้อมที่ทำงานตามประสงค์**
ผง AIRFLOW® ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้ในผู้ปฏิบัติงานด้านทันตกรรมที่เป็นไปตามข้อบังคับของแต่ละประเทศ

**กลุ่มผู้ป่วยตามวัตถุประสงค์**
ผู้ป่วยอายุมากกว่า 2 ปีขึ้นไป

**ข้อบ่งใช้ห้ามใช้***
ห้ามใช้ผงนี้ในผู้ป่วยที่แพ้ไกลีน

**ผลข้างเคียง**
ไม่มี

**ความเสี่ยงที่เหลือ***
ปฏิกิริยาการแพ้

**คำแนะนำ**
⚠ ควรวินิจฉัยคราบจุลินทรีย์ก่อนใช้งานผง AIRFLOW®
อย่าใช้งานมากเกินความจำเป็น หยุดการทำงานเมื่อกำจัดคราบจุลินทรีย์และคราบสีออกแล้ว

แม้จะไม่มีข้อห้ามในบางสถานการณ์สำหรับผู้ป่วยในขั้นตอนทางคลินิกของการผ่าตัดปริทันต์ แต่ก็มีข้อห้ามในบางตำแหน่งตามคำแนะนำการใช้งานของอุปกรณ์ AIRFLOW® โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานก่อนใช้งาน

**การจัดเก็บและอายุการใช้งาน**
จัดเก็บในวัสดุและอุณหภูมิไม่เกิน 25°C และความชื้นสัมพัทธ์ไม่เกิน 90%
ขนส่งโดยใช้อุณหภูมิระหว่าง -29°C ถึง 38°C และความชื้นสัมพัทธ์ไม่เกิน 90%
อายุการใช้งาน: 26 เดือน

**คำแนะนำ:ของ:**
ไม่มีความเสี่ยงด้านความปลอดภัยเฉพาะในการกำจัดของของผลิตภัณฑ์นี้และบรรจุภัณฑ์ การกำจัดของจะต้องดำเนินตามข้อบังคับของประเทศของแต่ละประเทศ

**ส่วนผสมหลัก:**
ไกลซีน

**ประกอบด้วย:**
ซิลิกาอสัณฐานที่ดัดแปลงแบบไม่ชอบน้ำ

*อุปกรณ์ AIRFLOW® มีคุณลักษณะของตัวเองโดยเฉพาะ (การใช้งานที่กำหนด ข้อบ่งชี้การใช้ ข้อห้ามใช้ ผลข้างเคียง อาการแทรกซ้อนที่อาจเกิดขึ้น คำแนะนำ) ปรึกษาคู่มือการใช้งานที่มาพร้อมอุปกรณ์แต่ละชิ้น

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen, cihaz ve sisteminiz birlikte tedarik edilen kullanıcı kılavuzlarını dikkatlice okuyunuz ve uygulayınız. Güvenlik önlemlerine özellikle dikkat ediniz.
Bu gerecin yol açtığı herhangi bir ciddi kazanın (ertesiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin) yetkili merciilerine bildirilmesi gerekir.

**Kullanım amacı***
Bu toz, ağız içi sert dokuların ve malzemelerden supragingival biyofilmi çıkarma yöntemidir.

**Endikasyonlar***
- Ağız içi sert dokuların ve malzemelerden supragingival biyofilmi çıkarma
- Ağız içi sert dokuların ve malzemelerden subgingival biyofilmi çıkarma
  • AIR yöntemi: 4 mm'ye kadar
  • PERIOFLOW®: 4 mm'den derin
- Lekeleri çıkarma

**Hedef kullanıcılar**
Bu toz, yasalı diş uzmanları tarafından kullanılmaya yöneliktir.

**Hedeflenen ortam**
AIRFLOW® Powders, her ülkenin düzenlemeleri ile uyumlu diş hekimi muayenehanelerinde/ortamında kullanıma yöneliktir.

**Hedef hastalar**
2 yaşın üzerindeki hastalar.

**Kullanım kontrendikasyonları***
Bu toz, glisin alerjisi olan hastalar için kontrendikedir.

**Yan etkiler***
Yok

**Rezidüel risk***
Alerjik reaksiyon.

**Tavsiyeler**
⚠ AIRFLOW® ile çıkarmadan önce biyofilmi daima görünür hale getiriniz.
Gereksiz işlem uygulamayınız. Plak boyayısı madde kalmadığında tedaviyi kesiniz.

Periodontal hastalığın klinik aşamalarına ilişkin spesifik hasta kontrendikasyonları olmasa da AIRFLOW® cihazının kullanım talimatlarında belirtildiği gibi bazı bölgeler kontrendikedir. Daha fazla bilgi için lütfen kullanım talimatlarına bakınız.

**Saklama ve raf ömrü**
25°C'ye kadar ve %90 kısmi nemli koşullarda saklanmalıdır.
-29°C ile 38°C arası sıcaklıkta ve %90 kısmi nemli koşullarda taşınmalıdır.
Raf ömrü: 26 ay.

**İmha**
Ürünün ve bakımın imhasına dair özel bir güvenlik riski yoktur. Ürünün imhası, ülkeye özel düzenlemeler uyarınca yapılmalıdır.

**Ana madde:**
Glisin

**İçerik:**
Hidrofob modifiye amorf silis

Bu kitapçıktaki çeviriler İngilizceden yapılmıştır. Versiyonlar arasında uyuşmazlık olması durumunda İngilizce metin bağlayıcıdır.

*AIRFLOW® cihazlarının her birinin kendine has özellikleri vardır (kullanım amacı, endikasyonlar, kontrendikasyonlar, yan etkiler, olası komplikasyonlar, tavsiyeler...) lütfen daha fazla bilgi için kendi kullanım talimatlarını inceleyin.

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve bunlara uyun. Özellikle güvenlik önlemlerine dikkat edin.
Ciddi olaylar, ürünün kullanıldığı yerin bulunduğu Üye Devletin yetkili merciine bildirilmelidir.

**Kullanım amacı***
Bu toz, sert diş dokularından ve malzemelerden biyofilmi ve lekeleri çıkarmaya yöneliktir.

**Endikasyonlar***
- Sert diş dokularından ve malzemelerden supragingival biyofilmi çıkarma
- Sert diş dokularından ve malzemelerden subgingival biyofilmi çıkarma
  • AIR: 4 mm'ye kadar
  • PERIOFLOW®: 4 mm'den derin
- Lekeleri çıkarma

**Hedef kullanıcılar**
Bu toz, yasalı diş uzmanları tarafından kullanılmaya yöneliktir.

**Hedeflenen ortam**
AIRFLOW® Powders, her ülkenin düzenlemeleri ile uyumlu diş hekimi muayenehanelerinde/ortamında kullanıma yöneliktir.

**Hedef hastalar**
2 yaşın üzerindeki hastalar.

**Kullanım kontrendikasyonları***
Bu toz, glisin alerjisi olan hastalar için kontrendikedir.

**Yan etkiler***
Yok

**Rezidüel risk***
Alerjik reaksiyon.

**Tavsiyeler**
⚠ AIRFLOW® ile çıkarmadan önce biyofilmi daima görünür hale getiriniz.
Gereksiz işlem uygulamayınız. Plak boyayısı madde kalmadığında tedaviyi kesiniz.

Periodontal hastalığın klinik aşamalarına ilişkin spesifik hasta kontrendikasyonları olmasa da AIRFLOW® cihazının kullanım talimatlarında belirtildiği gibi bazı bölgeler kontrendikedir. Daha fazla bilgi için lütfen kullanım talimatlarına bakınız.

**Saklama ve raf ömrü**
25°C'ye kadar ve %90 kısmi nemli koşullarda saklanmalıdır.
-29°C ile 38°C arası sıcaklıkta ve %90 kısmi nemli koşullarda taşınmalıdır.
Raf ömrü: 26 ay.

**İmha**
Ürünün ve bakımın imhasına dair özel bir güvenlik riski yoktur. Ürünün imhası, ülkeye özel düzenlemeler uyarınca yapılmalıdır.

**Ana madde:**
Glisin

**İçerik:**
Hidrofob modifiye amorf silis

Bu kitapçıktaki çeviriler İngilizceden yapılmıştır. Versiyonlar arasında uyuşmazlık olması durumunda İngilizce metin bağlayıcıdır.

*AIRFLOW® cihazlarının her birinin kendine has özellikleri vardır (kullanım amacı, endikasyonlar, kontrendikasyonlar, yan etkiler, olası komplikasyonlar, tavsiyeler...) lütfen daha fazla bilgi için kendi kullanım talimatlarını inceleyin.

Trước khi sử dụng sản phẩm này, vui lòng đọc kỹ và làm theo các khuyến nghị trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng được cung cấp cùng với thiết bị và hệ thống của quý vị. Hãy đặc biệt chú ý đến các biện pháp phòng ngừa an toàn.
Bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến thiết bị nên được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia Thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân hiện đang sinh sống.

**Mục đích sử dụng***
Bột này có tác dụng loại bỏ màng sinh học và vết bẩn khỏi các mô cứng trong miệng và vật liệu.

**Chỉ định***
- Loại bỏ màng sinh học trên nướu từ các mô cứng trong miệng và vật liệu
- Loại bỏ màng sinh học dưới lợi từ các mô cứng trong miệng và vật liệu
  • AIRFLOW®: lên đến 4 mm
  • PERIOFLOW®: sâu hơn 4mm
- Loại bỏ vết bẩn

**Đối tượng người dùng dự kiến**
Bột này được thiết kế để sử dụng bởi các chuyên gia nha khoa.

**Môi trường sử dụng**
Bột AIRFLOW® được dùng trong cơ sở/phòng khám nha khoa tuân thủ quy định của mỗi quốc gia.

**Đối tượng bệnh nhân dự kiến**
Bệnh nhân trên 2 tuổi.

**Chống chỉ định sử dụng***
Bột này chống chỉ định với bệnh nhân bị dị ứng với Glycine.

**Tác dụng phụ***
Không có

**Rủi ro tồn dư***
Phản ứng dị ứng.

**Khuyến cáo**
⚠ Luôn lộ mảng sinh học trước khi tiến hành loại bỏ nó với AIRFLOW®.
Không lạm dụng. Ngừng điều trị khi mảng bám đã được loại bỏ.

Tuy không có chống chỉ định cụ thể nào cho bệnh nhân liên quan đến giai đoạn lâm sàng của bệnh nha chu, chống chỉ định cho một số vị trí được mô tả trong hướng dẫn sử dụng thiết bị AIRFLOW®.
Tham khảo hướng dẫn sử dụng để biết thêm thông tin.

**Bảo quản và thời hạn sử dụng**
Bảo quản ở nhiệt độ lên đến 25°C, với độ ẩm tương đối lên đến 90%.
Điều kiện vận chuyển ở nhiệt độ trong khoảng từ -29°C đến 38°C, với độ ẩm tương đối lên đến 90%.
Thời hạn sử dụng: 26 tháng.

**Thải bỏ**
Không có nguy cơ rủi ro về an toàn cụ thể nào liên quan đến việc thải bỏ sản phẩm và hộp đựng sản phẩm. Quy trình thải bỏ cần phải được thực hiện theo quy định cụ thể của quốc gia.

**Thành phần chính:**
Glycine

**Có chứa:**
Silic dioxit vô định hình không tan trong nước

Các bản dịch của sổ tự hướng dẫn này đều dựa trên phiên bản tiếng Anh. Vì vậy, trong trường hợp có sự khác biệt, hãy tham khảo phiên bản tiếng Anh.

*Thiết bị AIRFLOW® có đặc điểm riêng (Mục đích sử dụng, chỉ định, chống chỉ định, tác dụng phụ, biến chứng tiềm ẩn, khuyến cáo, ...) hãy tham khảo hướng dẫn sử dụng của sản phẩm để biết thêm thông tin.


**HEADQUARTERS AND MANUFACTURER**

(CH) **NYON, SWITZERLAND**
**E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.**
Chemin de la Vuarpillière 31
CH - 1260 Nyon
www.ems-dental.com/en/contact
T: +41 22 994 47 00
F: +41 22 994 47 01

**WORLDWIDE EMS AFFILIATES**

(FR) **FONCINE, FRANCE**
**EMS ELECTROMEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL**
32, route de Pontarlier
FR - 39460 Foncine-le-Haut
T: +33 3 84 51 80 00
F: +33 3 84 51 94 00
Email: info@ems-france.fr

(DE) **MUNICH, GERMANY**
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH**
Stahlgruberring 12
DE - 81829 München
T: +49 89 42 71 61 0
F: +49 89 42 71 61 60
Email: info@ems-ch.de

(ES) **MADRID, SPAIN**
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU**
C/ Tomás Bretón, 49-52 2ª planta
ES - 28045 Madrid
T: +34 91 528 99 80
Email: info@ems-espana.com

(PT) **LISBON, PORTUGAL**
**EMSPORT - ELECTRO MEDICAL SYSTEMS PORTUGAL, UNIPESSOAL LDA**
Avenida Miguel Bombarda, 36, 6A
PT - 1050-165 Lisboa
T: +351 912 338 717
E-mail: info@emsportugal.com

(IT) **MILANO, ITALY**
**EMS ITALIA S.R.L.**
Via Carlo Pisacane 7B
IT - 20016 Pero (MI)
T: +39 02 3453 8111
Email: dental@ems-italia.it

(UK) **CAMBRIDGESHIRE, UNITED KINGDOM**
**EMS UK LTD**
Suite 2 - Xenus House - Sandpiper Court
Phoenix Park - Eaton Socon
UK - St Neots, Cambridgeshire
PE19 8EP
T: +44 01480 587260
Email: info@ems-unitedkingdom.com

(SE) **STOCKHOLM, SWEDEN**
**EMS NORDIC AB**
Hammarby Fabriksväg 61
SE - 120 30 Stockholm
T: +46 8 699 102
E-mail: info@ems-nordic.se

(PL) **KATOWICE, POLAND**
**EMS POLAND SP. Z O.O.**
Al. Rozdzieńskiego 188H
PL - 40-203 Katowice
T: +48 32 4937090
Email: info@ems-poland.com

(JO) **AMMAN, JORDAN**
**EMS ELECTROMEDICAL SYSTEMS JORDAN**
No.2 - second floor, 195 Arar (Wadi Saqra) str.
JO - Amman

(US) **DALLAS, USA**
**ELECTRO MEDICAL SYSTEMS L.L.C**
2156E Continental Boulevard
Southlake, Texas, 76092, US
T: +001 800-367-8387
E-mail: info@ems-na.com
Aftersales: emsrepairs@ems-na.com

(AU) **SYDNEY, AUSTRALIA**
**EMS OCEANIA PTY LTD**
The Woolstores - Suite 3, Shed 73
4E Huntley Street
AU - Alexandria, NSW 2015
T: +61 405 095 867
Email: info@ems-oceania.com

(JP) **TOKYO, JAPAN**
**E.M.S. JAPAN KK**
Nihonbashi Ningyocho Bld 6F.,
9-18, Kobuna-cho, Nihombashi,
JP - Chuo-ku, Tokyo, 103-0024
T: +81 (0)3-6810-9351
F: +81 (0)3-6810-9352
Email : emsjapan@ems-ch.com

(CN) **SHANGHAI, CHINA**
瑞立医疗电子医疗系统贸易（上海）有限公司
**E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.**
24A, Jin Sui Mansion,
N°379 Pudong Nan Rd.
CN - Shanghai 200120
T: +86 21 3363 2323
Email: emschina@ems-ch.com

(KR) **SEOUL, SOUTH KOREA**
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS KOREA LTD.**
13, Beobwon-ro 8-gil, Songpa-gu
T: +82 70 7607 2975
E-mail: emskorea@ems-ch.com



© Copyright EMS SA



FB-401 rev.B
ref.3024/12



NOT APPROVED FOR USE IN THE U.S.
SK SLOVAKIA TR TURKEY VI VIETNAM